Tournoi de Golf

au profit du fonds social
du LIONS Club Glasburen

30_09_2012
dimanche

au Golf de Luxembourg
(Belenhaff / Junglinster)

Lions club Glasburen remercie ses sponsors

callataÿ&wouters
BANKING SOLUTIONS

HIFI International

IF GROUP

INFINITI
Inspired Performance

SPUERKEESS

ainsi que

la famille Weidert, propriétaire du Golf de Luxembourg

Le mot du Gouverneur

« Servir la communauté dans laquelle nous vivons », telle est l'essence de la devise « We serve » du LIONS Clubs International.

La plus grande organisation de service social du monde investit 100 % des dons reçus à la cause à laquelle les fonds sont destinés. Et c'est donc grâce au bénévolat de ses membres que le fonctionnement peut en être assuré. Les capacités et talents spécifiques de chaque membre, réunis par une amitié et une camaraderie exemplaire, permettent de réaliser également au Grand-Duché des actions d'envergure comme l'Action LIONS-Vaincre le Cancer, le Téléthon, la Banque Alimentaire,le Prix LIONS, pour ne citer que quelques-unes au niveau du district, sans compter les très nombreuses initiatives des 25 clubs dans les domaines les plus divers.

Et c'est cet esprit de solidarité et d'engagement social que je suis fier de retrouver auprès de nos amis du club du L.C. Glasbueren en tant que gouverneur du district 113 Luxembourg. Ce n'est pas une mince affaire que d'organiser ce tournoi de Golf, et ceci sans faille déjà dans sa 9e édition. Toutes mes félicitations au président Gilbert Maurer et à son équipe qui se sont dépensés sans compter.

Les fonds ainsi récoltés ont déjà permis au club de soutenir de nombreuses actions humanitaires, et l'on ne peut que l'en féliciter.

Le succès de ce tournoi est incontestable, même s'il ne s'inscrit pas (encore) au Tour PGA, Masters, Open américain et Open britannique. Peut-être l'appellera-t-on un jour le Glasbueren Open ?!?

Et puis le Golf, le sport, ne gagne-t-il pas beaucoup par ce tournoi ? Redevenu une discipline olympique en 2009, il attire de plus en plus d'adeptes au Grand-Duché. Je m'attends donc à une compétition de haut niveau avec beaucoup de participants au Belenhaff le 30 septembre.

Je tiens aussi à exprimer un grand merci aux sponsors, sans lesquels une organisation de cette envergure n'aurait pas été possible.

Et je ne voudrais pas terminer sans souhaiter bonne chance et un franc succès aux golfeurs participants, les vrais acteurs sur le terrain. Que le meilleur gagne !

Frank Weiwers
Gouverneur du District 113 Luxembourg

SPUERKEESS

T +352 47 68 47-2

IF@IFGROUP.LU

IFGROUP.LU

an independent member of
BAKER TILLY
INTERNATIONAL

- IF EXPERTS-COMPTABLES
- IF CORPORATE SERVICES
- IF ADVISORY
- IF PAYROLL & HR
- IF ONLINE

Le mot de bienvenue du président

Le Lions Club Glasburen vient de fêter ses 20 ans : Depuis ses débuts, ses membres sont restés fidèles à leur devise :

GLASBUREN, un lieu, une idée, un engagement !

*Le **lieu,** les eaux des sources du «Gréngewald», symbolisent pour nous la transparence dans nos actions, la clarté de nos objectifs, la pureté de l'idéal Lions, le respect de l'autre.*

*Une **idée**, «We serve» ! Nous sommes un club de service, au service des autres : nos proches, nos amis, nos compagnons lions, les hommes qui souffrent, qui manquent de l'essentiel — voilà encore et toujours l'eau …*

*Un **engagement**, aider de toutes nos forces. Voilà pourquoi nous avons organisé les «6 Stonne Velo», nous animons un stand au Bazar International, nous invitons à notre tournoi de golf …*

Avec les sommes recueillies par nos entreprises, nous aidons chez nous, au Luxembourg, et dans le monde entier ceux qui sont dans le besoin.

Un grand merci à nos sponsors, nos annonceurs ainsi qu'à nos donateurs qui continuent de nous soutenir dans nos actions sociales. Cet acte de sympathie est très encourageant pour nous et renforcera notre engagement dans les causes humanitaires.

Le splendide parcours de golf du Belenhaff est mis une fois de plus à notre disposition. Nous remercions sincèrement la famille Weidert pour ce geste généreux.

Et last but not least, un merci au comité «Golf» du Lions Club Glasburen qui a su organiser avec compétence cette journée importante dans la vie de notre association.

Chers golfeuses et golfeurs ainsi qu'amis invités : par votre participation massive au tournoi et à notre dîner de clôture vous garantissez le succès escompté de notre manifestation.

Salutations lionnes amicales et cordiales,

Gilbert Maurer
Président du Lions Club Glasburen

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

Présentation de Omega 90 asbl

Omega 90 a été fondé en 1990 et son Conseil d'Administration est composé aujourd'hui de six associations-membres : Amiperas, Confédération Caritas Luxembourg, Croix-Rouge Luxembourgeoise, Doheem Versuergt, Fondation Cancer et Stëftung Hëllef Doheem. Le but de l'association consiste dans la promotion des soins palliatifs dans différents contextes et sous différentes formes et ses actions se concrétisent aujourd'hui à travers quatre services :

- *Le service consultation, qui accueille en ambulatoire des personnes en situation de deuil*
- *Le service formation, qui offre différents types de formation aux professionnels des santé et de soins*
- *Le service bénévolat, qui forme, encadre et supervise une soixante de bénévoles visitant des personnes malades ou en fin de vie dans les hôpitaux, institutions et à domicile*
- *Le centre d'accueil pour personnes en fin de vie Haus Omega à Hamm, établissement hospitalier spécialisé en soins palliatifs à quinze lits.*

Le don que le Lions Club Glasburen va faire parvenir à Omega 90 sera destiné au Haus Omega et plus spécialement à l'achat de matériel nécessaire pour pouvoir offrir aux malades une forme spéciale de musico-thérapie, la « Klangschalentherapie ». Cette méthode peut être utilisée pour relaxer le patient au niveau corporel, psychique et mental.

Nous profitons de l'occasion pour remercier vivement les membres du Lions Club Glasburen pour leur geste généreux !

Henri Grün
Directeur

Site : ***www.omega90.lu***

MAINTENANT ROULEZ EN INFINITI

Le Nouvel Infiniti FX

Disponible avec une gamme de motorisations allant de 238 ch à 390 ch. Que ce soit en V6 diesel, V6 essence ou V8 essence, avec sa boîte automatique à 7 rapports dotée du système ASC (Adaptive Shift Control*), le Nouvel Infiniti FX combine à merveille grâce et performance. Maintenant, la performance devient plus instinctive. Maintenant, il y a Infiniti.

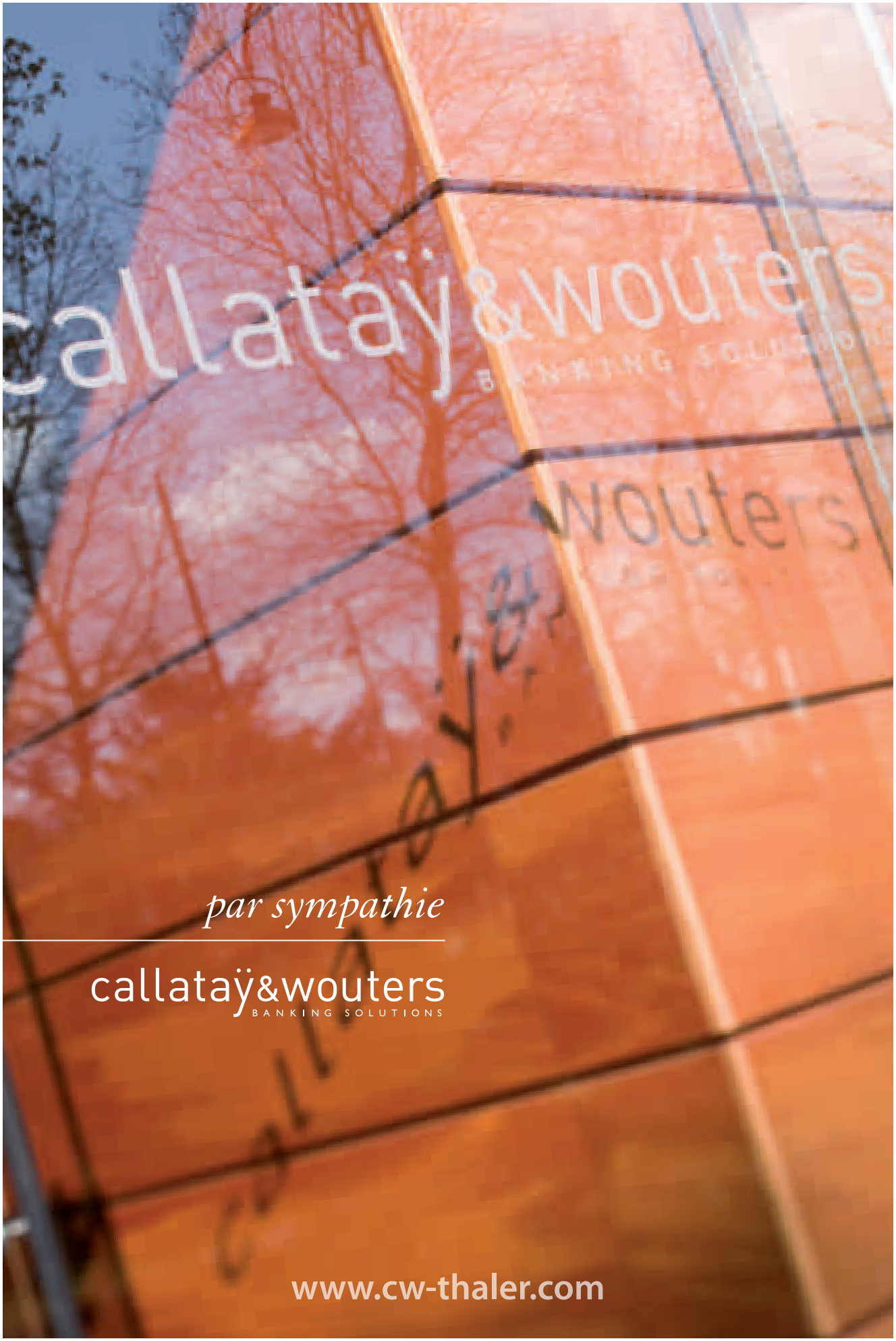
Réservez votre essai sur www.infiniti.lu

Disponible prochainement : Nouvel Infiniti FX30d S Premium, 238 ch, moteur V6 diesel 3,0 litres avec 510 Nm de couple
*Contrôle adaptatif des passages de rapports, **Performance inspirée.
Consommations officielles pour la gamme Infiniti FX, exprimées en l/100 km : urbaine 11,2 à 18,9 ; extra-urbaine 7,8 à 9,8 ; mixte 9,0 à 13,1. Émissions de CO_2 : 238 à 307 g/km.

INFINITI By LENTZ

535, route de Thionville
L-5887 ALZINGEN
Tél.+352 44 45 45 600

INFINITI.
Inspired Performance™


callataÿ&wouters
BANKING SOLUTIONS
wouters
par sympathie
callataÿ&wouters
BANKING SOLUTIONS
www.cw-thaler.com

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

Aide à l'Enfance de l'Inde

Aide à l'Enfance de l'Inde (AEI)

Aide à l'Enfance de l'Inde (AEI) est une a.s.b.l. qui, depuis sa création en 1967, est active en Inde, et depuis une quinzaine d'années a progressivement élargi ses interventions au Népal.

Agréée comme organisation non gouvernementale, AEI a signé avec la Direction de la coopération au développement un accord-cadre de coopération ayant pour objet le cofinancement de ses projets.

Actuellement, AEI soutient plus de 40 projets de développement mis en œuvre par des organisations locales indiennes et népalaises, portant sur un budget annuel de près de 1,5 million d'euros. Les populations visées en Inde et au Népal sont : les enfants/jeunes, les femmes, les agriculteurs, les castes inférieures et les populations indigènes. Les domaines d'intervention sont les suivants : droits; écologie/agriculture; éducation/formation; revenus; santé.

Parallèlement, AEI mène au Luxembourg diverses activités de sensibilisation et d'éducation au développement pour présenter les différentes conditions de vie en Inde et au Népal. Les activités au Luxembourg comprennent l'organisation d'un grand bazar indien annuel, de soirées d'information et de projections de films, la création d'outils pédagogiques et l'organisation d'ateliers dans les écoles luxembourgeoises, la publication du bulletin d'AEI, la gestion du site internet HYPERLINK "http://www.aei.lu" www.aei.lu, etc.

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

L'ASBL Femmes Développement fondée en 2006 a pour objectif de s'engager au bénéfice des plus pauvres des pauvres et tout spécialement de toutes les veuves et de tous les orphelins au Rwanda.

Depuis 2006 l'ASBL poursuit un programme ambitieux de micro crédits sur 2 zones du pays. A ce jour nous avons distribué plus de 1000 micro crédits que nous gérons personnellement sur le terrain et ce avec grand succès.

En 2009, nous avons inauguré notre première école destinée à accueillir 2000 enfants à Nyanza (Nyamasheké) Rwanda.

Actuellement L'ASBL Femmes Développement poursuit un nouveau et vaste projet qui s'étend sur 2 ans, à Gisakura (Nyamasheké, Rwanda), qui est la construction d'un village d'enfants, pour 120 enfants, avec école primaire et école technique destinées aussi aux enfants des environs, centre sportif et ***surtout un grand centre de santé destiné à toute cette région****. Le village comprendra aussi une grande chapelle.*

Nous garderons la gestion du village.

Merci à tous ceux qui participent à la concrétisation de nos projets. Le futur de ces femmes et de ces enfants dépend en partie de nos efforts et de nos actions et dépend surtout de la générosité des gens.

Femmes développement a.s.b.l.
17, boulevard Royal
L-2449 Luxembourg

Pierre Habarurema : (+352) 691 17 29 90
Luisella Moreschi : (+352) 621 17 29 90

Email : contact@femmesdeveloppement.org"
Site : ***www.femmesdev.org***

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

Grand-Duché de Luxembourg
ATHÉNÉE DE LUXEMBOURG

Action humanitaire

24, Bd Pierre Dupong
L-1430 LUXEMBOURG

*Depuis 1998, l'Athénée s'est engagé par le projet **WARMTH** en Afrique du Sud afin de lutter contre la faim et les maladies. Entretemps nous venons de lancer notre 8e projet humanitaire : le projet WARMTH 2012-2014 consiste à soutenir le développement vers une gestion autonome de 22 cuisines communautaires, à favoriser la lutte contre le SIDA et à sensibiliser les femmes enceintes à l'allaitement précoce.*

Afin de donner une dimension éducative à notre engagement, nous avons entamé une collaboration avec l'association Bonnievale Project asbl., également active en Afrique du Sud. Il nous tient à cœur de donner une perspective aux jeunes enfants délaissés en leur offrant la possibilité de s'instruire pour faciliter leur insertion dans la société.

Par le biais de cette collaboration, Athénée-Action humanitaire offre à ses élèves l'opportunité de passer un stage de volontariat sur le site de Bonnievale Project, encadrés par l'équipe sur place – ceci dans le cadre du Mérite Jeunesse, du CAS du Bac International ou en tant qu'engagement personnel. Cette année, pendant les grandes vacances, 5 élèves de l'Athénée ont saisi cette occasion et séjourneront au mois d'août en Afrique du Sud afin de s'investir pour le bien-être des enfants.

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

ATP a.s.b.l.
association d'aide par le travail thérapeutique
pour personnes psychotiques

L'ATP a.s.b.l. (Association d'Aide par le Travail Thérapeutique pour Personnes Psychotiques) est conventionnée avec le Ministère de la Santé et le Ministère du Travail et de l'Emploi. L'asbl oeuvre dans les domaines de la réhabilitation, de la réinsertion et de la formation professionnelle des personnes souffrant de maladies psychiatrique.

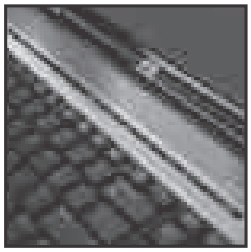
Les services d'ATP asbl collaborent étroitement avec ses usagers mais aussi avec les services de la psychiatrie extrahospitalière et hospitalière, les médecins psychiatres libéraux, les familles des personnes et représentants du milieu de la formation professionnelle et de travail ordinaire.

L'ATP asbl dispose de quatre ateliers situés à Schieren, Kehlen (anciennement Walferdange), Ettelbrück et Ehlange-sur Mess. Les ateliers offrent des postes de travail à niveaux d'exigences différents. Les activités sont très diversifiées et se situent dans les domaines artisanaux, techniques, agricoles et administratifs. L'objectif est de permettre à un maximum de personnes de trouver une activité en adéquation avec ses attentes, ses capacités et ses compétences.

L'ATP asbl propose deux offres de services concomitantes : une offre de travail thérapeutique et offre de contrat de travail (atelier protégé). Ainsi, sur 185 personnes encadrées au sein des Ateliers de Travail près de 75 personnes ayant le statut de salarié handicapé y ont signé un Contrat à Durée Indéterminée.

Aussi, depuis 1999, ATP asbl bénéficie du soutien du Fonds Social Européen, pour son projet de Jobcoaching qui vise à l'intégration de personnes reconnues salariées handicapées sur le marché de travail ordinaire.

Site : ***www.atp.lu***



Le spécialiste de l'équipement de la maison, des soins du corps et du bien-être à Luxembourg

HIFI International

www.hifi.lu

Mégastore :

35, route de Longwy L-8080 Bertrange • 15,rue des Scillas L-2529 Howald

Actions sociales soutenues par le Lions Club Glasburen

DIGNITY

DIGNITY *est une association sans but lucratif créée en 2006 qui a pour objectif de soutenir des femmes et des jeunes filles démunies en Inde du Sud :*

- *en promouvant une formation professionnelle pour jeunes filles, afin d'empêcher que la mendicité et la prostitution ne soient le dernier recours pour subsister*
- *en finançant des projets de communautés villageoises qui assurent à des femmes démunies et à leur famille un revenu minimum (foyer de jour pour personnes âgées, irrigation de champs, élevage de chèvres,…)*
- *en soutenant des jeunes enfants dans leurs études par l'achat de matériel scolaire.*

L'association s'investit à aider les femmes à gérer elles-mêmes leur propre destin.

Le projet financé par le Lions Club Glasburen concerne des travaux d'irrigation et d'égalisation de champs de culture de riz situés près de la localité de Chagalamarri (Andhra Pradesh). Ceci permettra à environ 32 familles au sens large (360 personnes) d'en tirer un revenu suffisant pour vivre. Une convention a été signée avec les familles bénéficiaires du projet qui prévoit qu'un sac de riz par famille et par récolte sera donné au Centre d'accueil pour femmes âgées (Eldershouse construit en 2011 par DIGNITY).

Les projets de DIGNITY sont conçus et réalisés sur place par différentes organisations indiennes. Un partenaire important de DIGNITY est l'association Allagadda Taluk Harijan Christian Social Welfare Society avec son siège dans l'Etat indien de l'Andhra Pradesh. L'organisation y mène sous l'initiative du Frère John Martin des projets sociaux pour les familles des Intouchables. Dignity est en contact direct et régulier avec Frère John Martin.

Nous sommes un groupe de bénévoles sympathisant avec les plus pauvres de l'Inde. Nous voyageons régulièrement en Inde pour nous assurer de la bonne gestion et du progrès de nos projets. La prochaine visite est prévue pour décembre 2012.

Nous remercions du fond du cœur tous ceux qui nous permettent de réaliser nos projets par leurs dons.

E Grousse Merci
un eis Sponsoren,
all eis Annonceuren
an Donateuren.

Liste des membres du Lions Club Glasburen

BERNARD Alex . . . . . Luxembourg
CASEL Pascal . . . . . Wisschen
CHRISTEN Joseph . . . . . Steinsel
DAHM Patrick . . . . . Heisdorf
DAMGÉ Carlo . . . . . Bereldange
ENSCH Paul . . . . . Mersch
FEYDER Victor . . . . . Mertert
FISCHER Norbert . . . . . Strassen
FLESCH Gaston . . . . . Mersch
HERBER Jean-Paul . . . . . Mersch
HERR Jean . . . . . Luxembourg
KASS Nico . . . . . Mersch
KIEFFER Guy . . . . . Luxembourg
KONSBRUCK René . . . . . Strassen
KRAUS Pierre . . . . . Mersch
LUCIUS Marc . . . . . Luxembourg
LUX Carlo . . . . . Bertrange
MARGUE Nico . . . . . Luxembourg
MAURER Gilbert . . . . . Helmdange
MEDERNACH François . . . . . Heisdorf
MEYER Gast . . . . . Steinsel
MOSAR Laurent . . . . . Luxembourg
OBERWEIS Tom . . . . . Schuttrange
REINERT Daniel . . . . . Luxembourg
ROB Marc . . . . . Schouweiler
SAUBER François . . . . . Helmsange
SCHAACK Frank . . . . . Mullendorf
SCHMIT Frank . . . . . Luxembourg
† SIEBENALER Henri . . . . . Rollingen
VULLERS Willy . . . . . Mersch
WACLAWEK Florian . . . . . Luxembourg
WAGNER Jean . . . . . Luxembourg
WAGNER Marc . . . . . Rumelange
WICKLER Fernand . . . . . Rameldange
WIELENGA Marnix . . . . . Niederanven
WOLFF Jean-Pierre . . . . . Luxembourg
WUNSCH François . . . . . Luxembourg

Donateurs

Campill Jean-Pierre . . . . . Olm
Haan-Wolff Marie-Thérèse . . . . . Ettelbruck
Schmitz Fernand . . . . . Wiltz

Comité d'honneur

FABER-SCHNEIDER Marianne . . . . . Bridel
FOLMER-KOCH Henri . . . . . Luxembourg
INTEREQUITY INSURANCE AGENCY . . . . . Luxembourg
KOENIG Albert . . . . . Luxembourg
MERSCH + SCHMITZ EQ. TECH. BÂTIMENTS . . . . . Holzem
MOLITOR Edouard . . . . . Luxembourg
PRUM-KRAUS Laure . . . . . Luxembourg
WIRTGEN Georges . . . . . Luxembourg
WOLTER Edouard . . . . . Luxembourg

Comité de Patronage

ABES GUSSKONTOR S.ÀR.L. . . . . Steinsel
BONDANI ET CIE S.ÀR.L. . . . . Luxembourg
CARTONNERIE DE LINTGEN . . . . . Lintgen
CAO KOHNEN S.ÀR.L. . . . . Strassen
CHRISTEN JOS . . . . . Steinsel
ANONYME . . . . . Steinsel
FAYOT BEN . . . . . Luxembourg
FROMAGERIE DE LUXEMBOURG S.ÀR.L. . . . . Fentange
KEIFFER-NICOLAS CLAUDE . . . . . Strassen
LECUIT GERARD . . . . . Luxembourg
LENTZ-YVONNE . . . . . Luxembourg
LEONARD VOLAILLES S.ÀR.L. . . . . Belleville-Sur-Meuse
MATHIS PROST S.A. . . . . Sandweiler
MAURER-HETTO MARIE-PAULE . . . . . Helmdange
MAURER YVES . . . . . Luxembourg
MULLER FRANÇOIS . . . . . Canach
PROPHAC S.ÀR.L. . . . . Luxembourg
RIES-FONCK JEAN . . . . . Dalheim
ANONYME . . . . . Foetz
SCHAACK RAYMOND . . . . . Luxembourg
SCHUMACHER PIERRE . . . . . Luxembourg
SOGEROUTE S.ÀR.L. . . . . Bertrange
STOMP NORBERT . . . . . Luxembourg
SUDGAZ S.A. . . . . Esch-Sur-Alzette
TARENO . . . . . Luxembourg
VULLERS-COX AGNES . . . . . Mersch
VULLERS WILHELMUS . . . . . Mersch
WAGNER GABRIELLE . . . . . Luxembourg
WAGNER MAXIME . . . . . Luxembourg
WAGNER THIERRY . . . . . Luxembourg
WAGNER YANNICK . . . . . Luxembourg
WEBER PAUL . . . . . Dudelange
WENNMACHER-DECKERS PAUL . . . . . Luxembourg
WIRTH ALOYSE . . . . . Bertrange
WUNSCH-WEIDES FRANCOIS . . . . . Luxembourg
ZWANK LUC ET MAURER SOPHIE . . . . . Lintgen

COMOR

16, Zone Industrielle Bombicht • L-6947 Niederanven
Tél. (+352) 26 34 71-1 • Fax (+352) 26 34 71 34
www.comor.lu

best in energy **performance**

Énergie | Technique de l'informatique | Gestion technique du bâtiment
Installation | Service

PAUL WAGNER ET FILS

SOCIETE ANONYME

TECHNIQUES DU BATIMENT

Imtech

9, rue Robert Stumper , Z.A. Cloche d'Or, L-1013 Luxembourg, B.P. 1374
Tel. +352 48 19 91-1, Fax +352 49 61 48, info@pwagner.lu, www.pwagner.lu

Hilbert s.a.
Constructions

Entreprise de construction

HILBERT s.a.

Travaux publics et privés

Génie civil

Travaux de transformations

Location de containers

60, rue de Kleinbettingen • L-8401 STEINFORT • B.P.7

Tél.: 39 88 43-1 • Fax: 39 72 35

E-mail: info@hilbert.lu

Modes
HOFFMANN-THILL

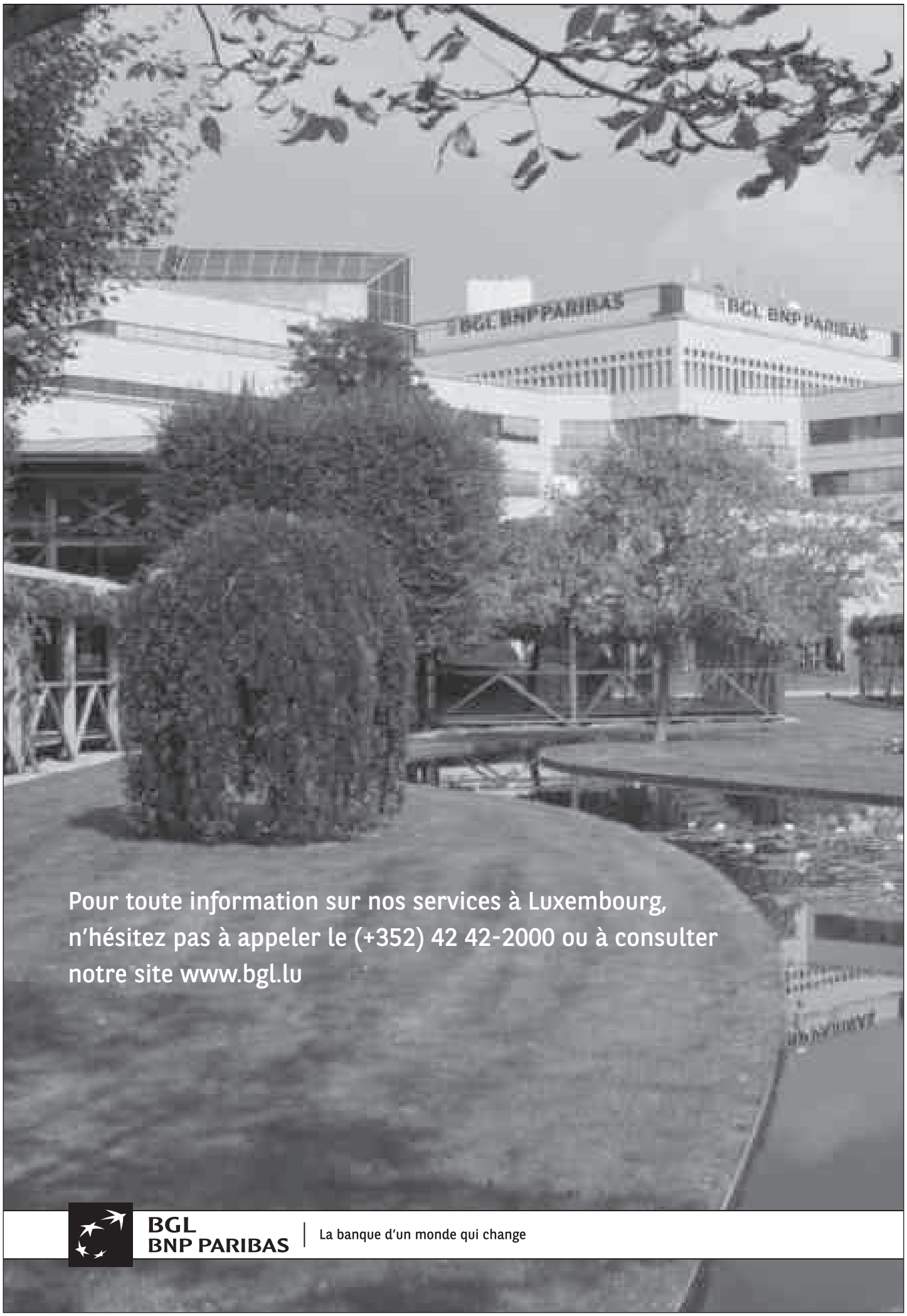
- MERSCH
  Dames, Lingerie
  6, rue G.-D. Charlotte
  Tél. 320225

- TOPAZE SHOPPING CENTER
  ESPRIT STORE
  MERSCH
  Tél. 325515

- CENTRE COMMERCIAL ESPACE
  Dames, Lingerie
  233-241, rue de Beggen
  BEGGEN
  Tél. 439565

- ETTELBRUCK
  Dames, Lingerie
  91, Grand-rue
  Tél. 812228

- WALFER SHOPPING CENTER
  ESPRIT MEGASTORE
  Dames, Hommes et Enfants
  WALFERDANGE
  Tél. 27033802


BGL BNP PARIBAS
BGL BNP PARIBAS
Pour toute information sur nos services à Luxembourg,
n'hésitez pas à appeler le (+352) 42 42-2000 ou à consulter
notre site www.bgl.lu
BGL
BNP PARIBAS
La banque d'un monde qui change

MARCEL GROSBUSCH & FILS

LE VERITABLE SPECIALISTE
FRUITS ET LEGUMES

vitality biovitality Fruit

www.grosbusch.lu - Tel: +352 403 703

Moderne, exquisite und formschöne Waschtische finden Sie in unserem Sortiment. Wir planen vom Gäste WC bis zum Badezimmer mit Wellness-Oase alles, was das Auge sowie die Sinne erfreut. Lassen Sie sich von unseren kompetenten Technikern beraten oder besuchen Sie mit uns gemeinsam die Ausstellungsräume unserer Lieferanten. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin, um Ihrem Traumbad einen Schritt näher zu kommen.

BUFFADINI

MULTIDATA
IT • SOLUTIONS

LUXEMBURG
2, Am Hock
L - 9991 Weiswampach
T. +352 27 000 240 700
F. +352 27 000 240 727

BELGIEN
Malmedyer Strasse 1
B - 4780 Sankt Vith
T. +32 (0)80 280 910
F. +32 (0)80 226 655

DEUTSCHLAND
Kaiserstaße 22
D - 83022 Rosenheim
T. +49 (0)8031 901 180
F. +49 (0)8031 901 1879

www.multidata.lu

L-L5
CEE
Fleur de lait
Fromagerie de Luxembourg
Fabrication et vente
de Fromage de la Ferme
Fromage frais, type Mozzarella,
Ricotta, Scamorza, Bola de neige...
93, rue de Bettembourg
L-5811 Fentange
Tél: 36 71 21 / 36 75 15
Fax: 36 06 53 E mail: fromalux@pt.lu

Zeit und Raum für die Sinne.

Mettendorf: Einrichtungshaus, RedBox, Jugend- und Kinderstudio.

Grevenmacher: Wohnstudio ze Lëtzebuerg by hubor in einer eleganten Stadtvilla

Lassen Sie sich überraschen.

HUBOR & HUBOR

Hubor & Hubor, Hauptstr. 1-2, D-54675 Mettendorf
www.hubor-hubor.de

wohnstudio

42, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
www.wohnstudio.lu

SOLAR CONCEPT s.à r.l.

201, route de Luxembourg
L-7540 Rollingen-Mersch
☎ 26 32 13 25
32 53 27
E-mail : fro@solarconcept.lu

Gérant: Reckinger Frank
Associés: Brunetti Ryck
Faber Oliver

entreprise générale de
PEINTURE
Franco di Tomaso

Artisans peintres en bâtiment, nous sommes une petite entreprise familiale travaillant dans les règles de l'art. Vous pouvez nous faire confiance.

Peinture extérieure et intérieure

Nettoyage/rénovation de façades

Revêtements de sols et de murs

Techniques diverses :
patines, peinture projetée, peinture à l'éponge, stuc vénitien...

nouveau showroom (sur rendez-vous)

Peinture Franco di Tomaso
34, rue Jean l'Aveugle • L-4019 Esch/Alzette
Tél. **55 88 22 -1** • Fax **55 44 68**
www.peinture.lu • ditomaso@pt.lu

KOHLHAAS & SCHANEN

CHAUFFAGE - VENTILATION

INSTALLATIONS SANITAIRES

ENERGIES RENOUVELABLES

ENERGIES SOLAIRES

RENOVATIONS SALLES DE BAINS

7, zone industrielle L-9002 Ettelbrück
Tél.: (+352) 81 24 06 - Fax: (+352) 81 73 96
info@kohlhaas-schanen.lu - www.kohlhaas-schanen.lu

TOITURE MODERNE
Colmar-Berg
Charpente Couverture Ferblanterie
toitmod@pt.lu Tel:858065

SPECIALITES ITALIENNES
ALIMENTATION EN GROS ET EN DETAIL
BONDANI & Cie s. à r. l.
Alimentation en gros et détail
Spécialités italiennes
139, avenue du 10 septembre • L-2551 Luxembourg
Tél. 44 02 92 & 44 97 39 • Fax 45 74 82

Foyer
Weiler Joseph
Agence 1940 Foyer
Maison 21
L-9671 Neunhausen
Tel./Fax: 83 95 56

R-LOGEMENT

Avec vous. Pour vous.

Michel et Nathalie, clients Raiffeisen.
Ils ont la tête ailleurs depuis l'achat de leur nouvelle maison.

Michel et Nathalie s'aiment. Il y a 2 ans, ils se sont dit «oui» pour la vie. Un moment inoubliable et des projets plein la tête. Aujourd'hui, une autre grande étape est franchie. Ils sont devenus propriétaires. Avec Raiffeisen, ils ont trouvé des conditions et un taux avantageux pour leur prêt immobilier. De plus, ils ont eu la réponse rapidement, un soutien pour les aides étatiques et des conseils utiles pour la suite de leur projet. Une chose est sûre, Michel et Nathalie ont la tête sur les épaules et les 2 pieds (même les 4) sur terre.

Avec Michel et Nathalie. Pour Michel et Nathalie.

Banque Raiffeisen - société coopérative Tél. 24 50-1 www.raiffeisen.lu

Raiffeisen
Eng Bank, méi no bei lech

MALERBETRIEB

BURG & KIRCH

- Façades & façades isolantes
- Peinture
- Plâtre & placoplâtre
- Constructions sèches

L-6858 Münschecker
Neie Weg 6 - Tel: 758129

L-9370 GILSDORF
11a, um Knaeppchen - Tel. 809960

www.Burg-Kirch.lu

KONKRET

AGENCE IMMOBILIERE | PROMOTIONS IMMOBILIERES

Toutes opérations immobilières

CHERCHONS POUR LA LOCATION ET LA VENTE

APPARTEMENTS, MAISONS ET TERRAINS

SERVICES D'EVALUATION ET CONSEILS

Associée-Gérante: Nicole Kraus-Arendt

S.à r.l. au capital de 12.500.- Euro - Siège social : 8, route d'Arlon L-7513 Mersch
Autorisation Gouvernementale 92579 - R.C. B77004
Tél. : 26 32 00 51 Fax 32 80 29

L'ÉTIQUETTE
philippe Waltzer
antoine Spithoven

1a, rue de Luxembourg L-7240 Bereldange
tél 33 51 68 fax 33 51 69
www.letiquette.lu • info@letiquette.lu
ouvert du mercredi au samedi de 11h à 16h

Fromagerie

LAOUAMER S.A.R.L.

Marchés:

Mardi	**Esch-sur-Alzette – Pétange**
Mercredi	**Luxembourg**
Jeudi	**Dudelange – Differdange**
Vendredi	**Esch-sur-Alzette** **Mamer – Strassen**
Samedi	**Luxembourg**
Dimanche	**Glacismaart** (3e dimanche du mois)

GSM 661 49 34 14

LE MAGASIN EXCLUSIF EN CUISINES
LEICHT ET VALCUCINE

A DÉMÉNAGÉ 183, rue de Luxembourg
L-8077 BERTRANGE
Tél. 42 57 42
www.ytter.lu

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVEAU SHOWROOM

YTTER DESIGN

GASTON
ELECTRICITE
MEYER

Électricité générale

Installations

Électro-ménagers

Hifi

TVC

Vidéo

Cuisines équipées

10, Millewé L-7257 Walferdange

Tél.: 33 98 71 – Fax: 33 29 31

ELECTRICITE

Reckinger-Bock & Cie

Gérant: Reckinger Fränk
Associé: Brunetti Ryck

201, route de Luxembourg
L-7540 Rollingen-Mersch
☎ 32 79 85
🖷 32 53 27
Home Page : www.elec-fr.lu
E-mail : info@elec-fr.lu

VOTRE PARTENAIRE POUR VOS PROJETS
DE CONSTRUCTION
AU LUXEMBOURG

HBH

RESPECT DES COUTS

RESPECT DES DELAIS

RESPECT DE LA QUALITE

www.hbh.eu

Cactus

Foyer

Philippe AULNER

Agence Principale d'Assurances

443, rue de Neudorf - L-2220 Luxembourg
Tél. : 46 37 73-1 - Fax : 46 00 37
philippe.aulner@foyer.lu

Muller & Wegener
www.mullerwegener.lu

Répondre à vos besoins, c'est dans notre Nature !

Papeterie - Emballage
Matériel de bureau
Fourniture informatique
Hygiène & Restauration

Pour vos commandes :
Tél.: 48 49 49-999
Fax: 48 49 49 200
E mail : vente@mullerwegener.lu

Société certifiée ISO 9001 : 2008

Maisons | Résidences | Industries | Rénovations | Alentours | Réparations

CONSTRUCTIONS CP

Entreprise de Construction

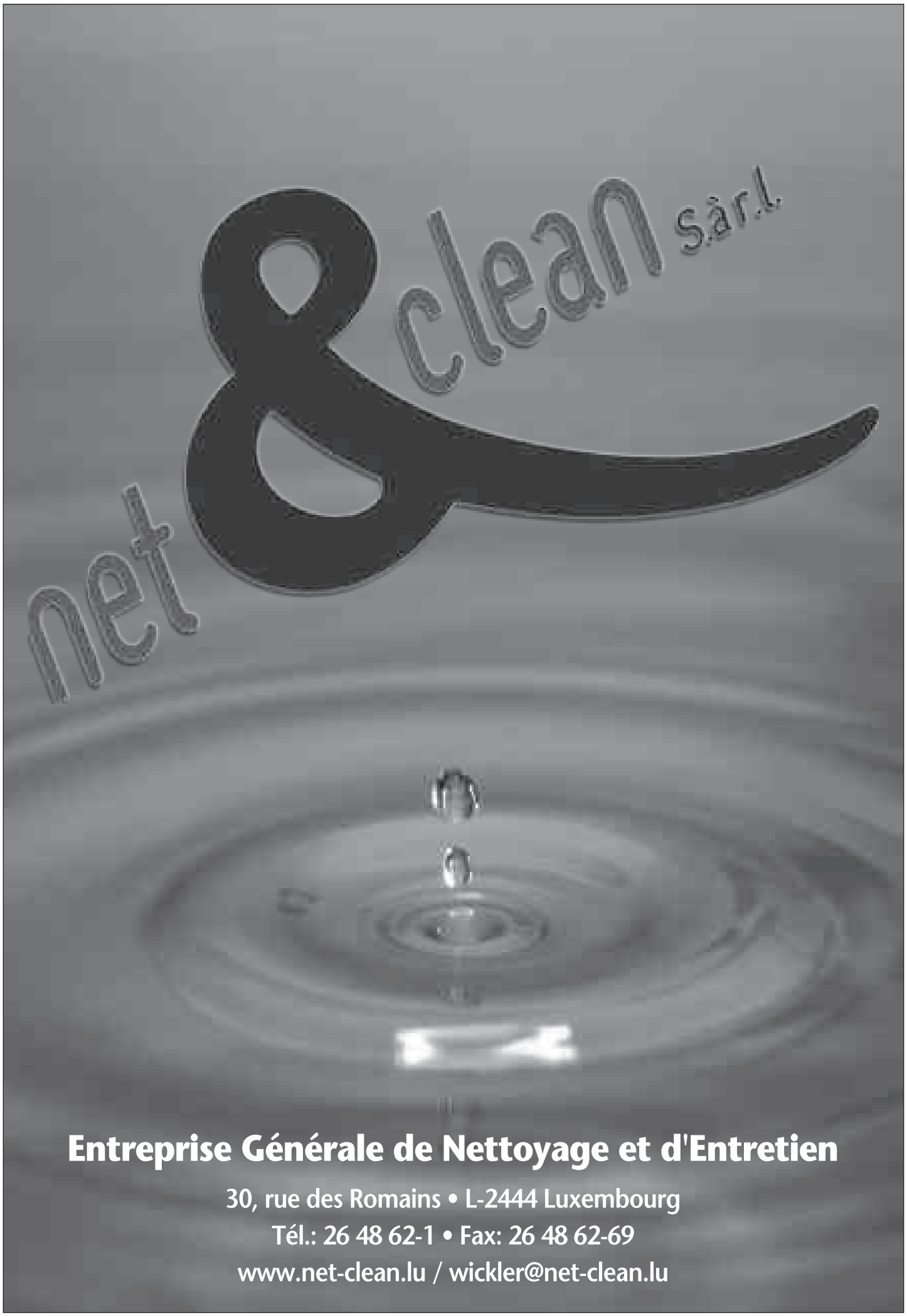
34, rue des Moulins • L-7784 BISSEN

www.constructions-cp.lu • info@constructions-cp.lu

fax: 85 90 05 • tél: **85 92 51**

werk markt
moes freres

4, op der Kopp
L-5544 Remich
Tel. 23 66 36 21
Fax 23 66 91 21
e-mail: info@moesfreres.lu
web: www.moesfreres.lu


net & clean s.à r.l.
Entreprise Générale de Nettoyage et d'Entretien
30, rue des Romains • L-2444 Luxembourg
Tél.: 26 48 62-1 • Fax: 26 48 62-69
www.net-clean.lu / wickler@net-clean.lu

Reckinger

peinture & décors

artisan de votre décoration depuis 1946

entreprise de peinture | papiers-peints
revêtements de sols | parquets | rideaux
stores | atelier de confection
travaux d'encadrement

Tél.: 54 78 81 - 1
Fax: 54 50 89
contact@reckinger.lu

57, rue Victor Hugo
L-4141 Esch-sur-Alzette

www.reckinger.lu

Pharmacie DU CERF

Willy Vullers

Centre Marisca –Mersch Tél. 32 00 07 / Fax. 32 93 55

Heures d'ouverture :

Lundi à vendredi : de **08$^{\underline{00}}$** h à **12$^{\underline{00}}$** h et de **13$^{\underline{30}}$** h à **18$^{\underline{30}}$** h.
Samedi : de **8$^{\underline{30}}$** h à **12$^{\underline{00}}$** h.

GRÜN SIGNALISATION

signalisation générale
routière et du bâtiment

plaques de firme
panneaux publicitaires
lettrages et gravures par ordinateur
systèmes signalétiques pour bureaux
impression numérique
mobilier urbain

plaques d'immatriculation

CW 8950 CM 8950

fourniture et montage

GRÜN SIGNALISATION S. à r.l.
31, rue des Scillas - L-2529 Howald
Tél. 49 61 62 - Fax 48 93 20
info@grun.lu - www.grun.lu

CADEAUX PUTZ

Bijoux
Montres
Articles de décoration
Encadrements sur mesure
Articles de peinture
Station de mélange
150 collections papier-peint
Sacs Reisenthel

SWAROVSKI PANDORA

DIESEL

PEINTURE PUTZ

Peinture intérieure
Façades
Echafaudages
Techniques de décoration
Nettoyage toits
Peinture toits
Crépis
Tapis-plein
PVC
Devis gratuit

L-9201 Diekirch - 4 du Café - B.P. 21 - Tél.: 80 32 57

Gentleman Style
s.à r.l.

Coiffure masculine

Sur rendez-vous

Heures d'ouverture

Mardi - Vendredi : 8 - 18 heures

Samedi : 8 - 16 heures

Fermé le lundi

4, route d'Esch
L-1470 Luxembourg
Téléphone 44 50 76

Ford

Garage-Carrosserie

Collé s.a.

Route de Bascharage
NIEDERKORN
sortie BIFF, direction Niederkorn

VOLVO

Tél. : 58 48 42-1
Fax : 58 48 60

E-mail : collesa@pt.lu
www.colle.lu

BIEN-ÊTRE ET SANTÉ

KOHNEN

www.kohnen.lu

Pédicure médicale
Bas de contention
Podologie

Institut Kohnen
3, rue des Bains - **22 38 08**

Orthopédie Kohnen
134, route d'Arlon - **26 31 33 15**

SABO

NEU

MEIN RASEN
MEIN SABO

DELTALIGHT®

Vaste programme et de nombreuses représentations en:
Éclairage extérieur / Éclairage intérieur / Éclairage décoratif
Lampes et accessoires / Conseils, idées & études de projets

AEM LIGHTING
Zone Industrielle Mierscherbierg
Allée J.W. Leonard
L-7526 Mersch
Tel: 26 00 27 -1 / Fax: 26 00 27 -27
E-mail info@aem.lu / **www.aem.lu**

metronome
designed by Tim Van Steenbergen for Delta Light

Fruits et Légumes

Danielle & Jean Bentz-Seil

21, route du Vin - L-5450 Stadtbredimus
Tél. (+352) 23 69 74 46 - GSM (+352) 621 19 97 96 - Fax (+352) 26 66 40 06

VILLA
café
BEGGEN

CM Attert sàrl

Constructions métalliques Attert s.àr.l.

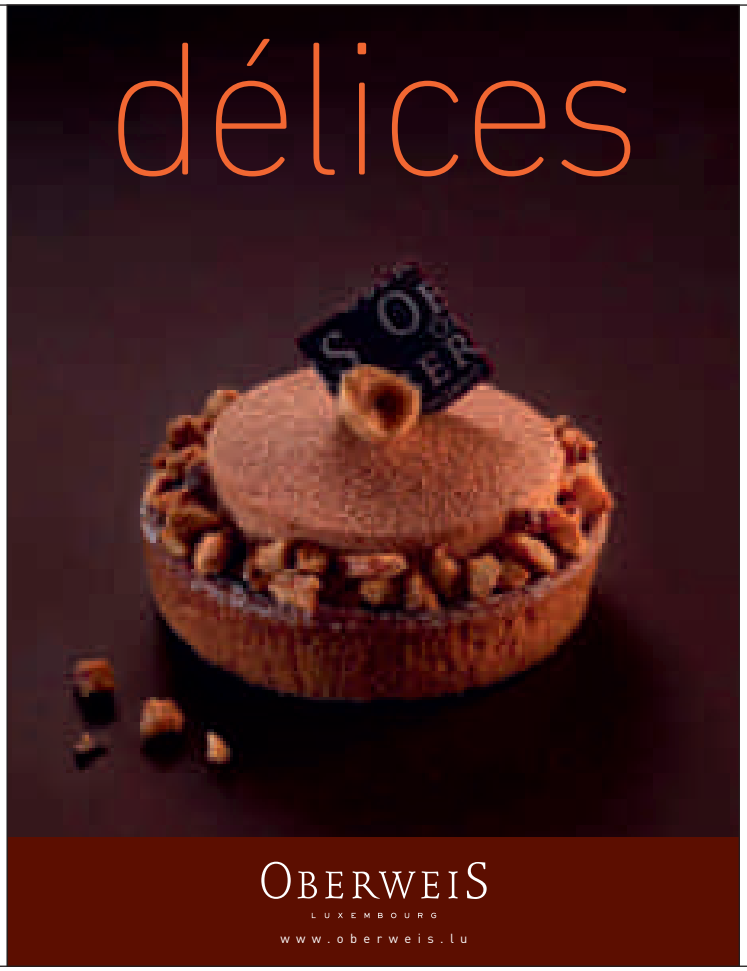
L-8710 Boevange/Attert

Tél.: 23 64 25 - 1 / Fax: 23 63 95 - 20

cmattert@pt.lu / www.cmattert.lu

- Charpentes métalliques et lamellés collées
- Bâtiments industriels et agricoles
- Toitures arquées autoportantes
- Portes sectionnelles / garages
- Porte coupe-feu
- Serrurerie

SABLIERE
DECHETS
TRANSPORTS
HEIN
1, quai de la Moselle
L-5405 BECH-KLEINMACHER
www.heingroup.lu


délices
OBERWEIS
LUXEMBOURG
www.oberweis.lu

SIMPLE ET AVANTAGEUX !

LA MEILLEURE OFFRE **TÉLÉVISION**, **TÉLÉPHONE** ET **INTERNET** SUR LE CÂBLE AU LUXEMBOURG.

PLUS D'INFORMATIONS SUR **WWW.ELTRONA.LU**

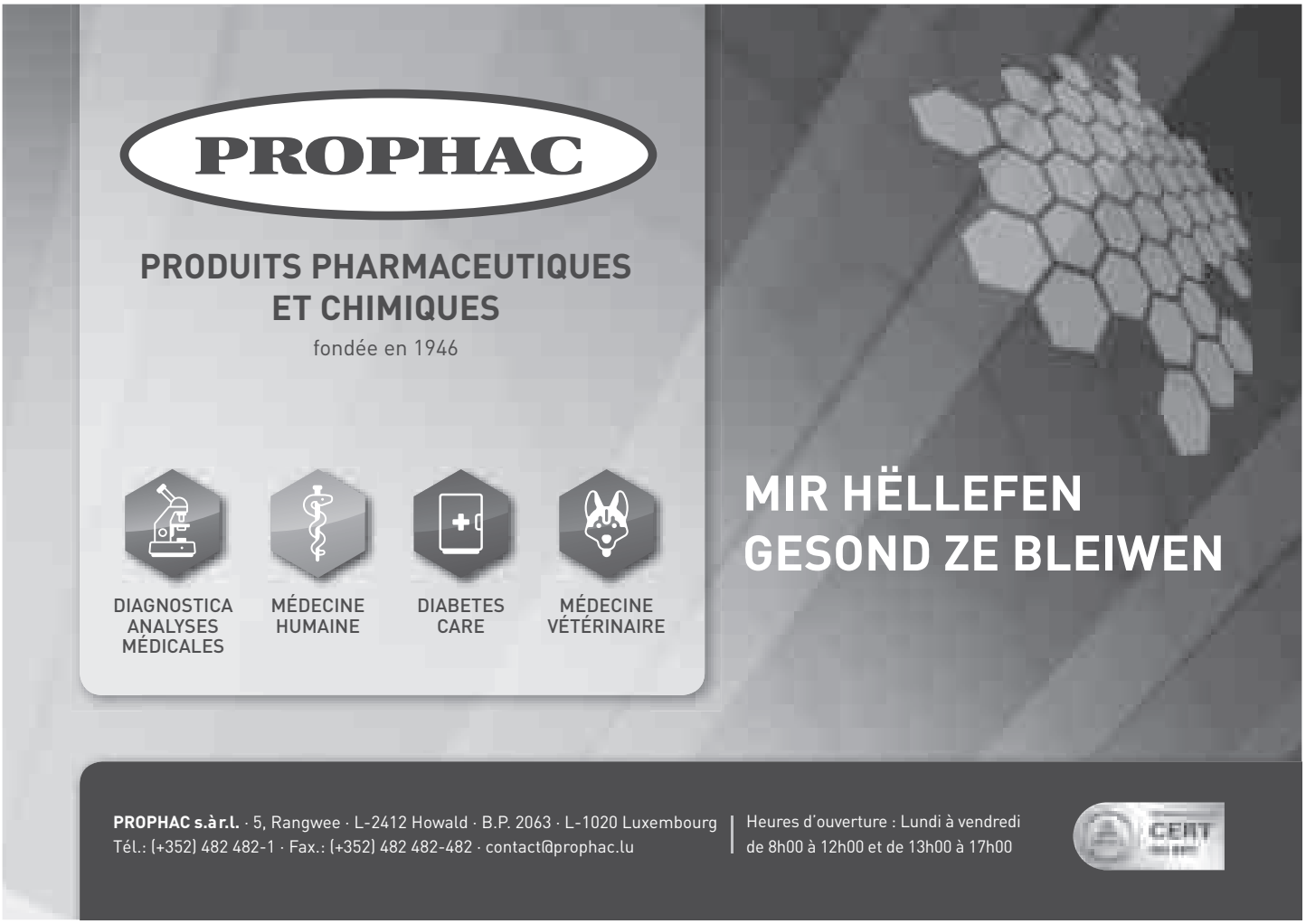
ELTRONA

Eltrona Interdiffusion S.A.
4-8 rue de l'Aciérie L-1112 **Luxembourg**
28-32 rue du Canal L-4050 **Esch-sur-Alzette**
IMAGIN Tél. 499 466 888

IMAGIN
D'TËLEE VUN ELTRONA

LÉONARD
volailles • viandes • salaisons

ETS RIGAL
PRODUITS LAITIERS ET SALAISONS
GROS, DEMI-GROS, DETAIL


PROPHAC
PRODUITS PHARMACEUTIQUES
ET CHIMIQUES
fondée en 1946
DIAGNOSTICA ANALYSES MÉDICALES
MÉDECINE HUMAINE
DIABETES CARE
MÉDECINE VÉTÉRINAIRE
MIR HËLLEFEN
GESOND ZE BLEIWEN
PROPHAC s.à r.l. · 5, Rangwee · L-2412 Howald · B.P. 2063 · L-1020 Luxembourg
Tél.: (+352) 482 482-1 · Fax.: (+352) 482 482-482 · contact@prophac.lu
Heures d'ouverture : Lundi à vendredi
de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00
CERT

MENUISERIE

mGm

GUY MORHENG

Menuiserie générale

Portes intérieures et extérieures

Fenêtres et portes fenêtres
en BOIS, ALU et PVC

Marquises, stores et volets

Cuisines équipées

Pompes Funèbres

Incinérations

www.mgm.lu

Z.I. Z.A.R.E. L-4384 EHLERANGE TÉL.: 26 55 55-1 FAX: 26 55 02 55

Guddesch
Bistro • Restaurant • Events
gudd.lu
L'ami Koersch | L-7593 Bieringg / Mersch | Tel: +352 26 320 430 | Fax: +352 26 320 190 | info@guddesch.lu

Fiduciaire - Bureau comptable et fiscal
Pierre KRAUS
et associés S. à r. l.

Adresse: 8, route d'Arlon L-7513 Mersch
Tél: 32 77 86 Fax: 32 80 29
E-mail: pierre.kraus@fpk.lu

Votre partenaire comptable et fiscal à Mersch

CHÂTEAU
EDMOND
DE LA
FONTAINE
LUXEMBOURG
EDMOND DE LA FONTAINE, FAMOUS LUXEMBOURGISH WRITER AND POET KNOWN AS DICKS,
AUTHOR OF "DEN HEXEMEESCHTER" AND "MUMM SÉISS" PROUDLY PRESENTS
DOMAINES VINSMOSELLE'S NEW WINE LINE CHÂTEAU EDMOND DE LA FONTAINE.
STARRING: PINOT GRIS / RIESLING / CHARDONNAY / PINOT NOIR VINIFIÉ EN BLANC /
PINOT NOIR ROSÉ / PINOT NOIR ROUGE / PINOT NOIR ROUGE BARRIQUE

NISSAN
SHIFT_
NISSAN
JUKE
NISSAN JUKE.
CONCENTRÉ DE SENSATIONS.
À PARTIR DE
€13.775(1)
FINANCEMENT
0%(2)
Nissan. Innovation that excites.
By LENTZ
535, route de Thionville ALZINGEN
Tél.: + 352 44 45 45 1
261, route d'Arlon LUXEMBOURG
Tél.: + 352 44 44 92
170, route de Bastogne ETTELBRUCK
Tél.: + 352 81 26 84 1
Zi Lëtzebuerger Heck SCHIFFLANGE/FOETZ
Tél.: + 352 57 44 22
JUKE 129 - 175 G/KM 4,9 - 7,6 L/100 KM

ACERBIS
DESALTO
FLEXFORM
FLOU
FSM
POLIFORM
POLTRONA FRAU
PORADA
RIMADESIO
TISETTANTA
WITTMANN
ZANOTTA

L'harmonie intérieure selon Casa Nova

Au cœur de notre espace de présentation, venez découvrir
les dernières tendances et collections de mobilier contemporain.

Dans une ambiance empreinte de sérénité, composez le décor qui
reflétera fidèlement votre personnalité: un environnement en parfaite
harmonie avec vos goûts et votre style de vie.

Casa Nova
CONTEMPORAIN

Mobilier, décoration et luminaires | 26, avenue de la Porte-Neuve | L-2227 Luxembourg | Tél. 22 26 27 | info@casanova.lu | **www.casanova.lu**

Bernard-Massard
Depuis 1921
2007
Bernard-Massard
Depuis 1921
Millesimé
Brut
Crémant de Luxembourg
Fournisseur de la Cour
La quintessence du Luxembourg
www.bernard-massard.lu
Notre savoir-faire se déguste avec sagesse